

Bitte Merkblatt beachten und Unterlagen unbedingt beifügen !

Aktenzeichen des Bundesverwaltungsamtes

Eingangsstempel

Kostenlos
БЕСПЛАТНО

<http://foren.germany.ru>

Antrag

S

auf Aufnahme nach dem Bundesvertriebenengesetz (BVFG)
aus den Republiken der ehemaligen Sowjetunion

I Republik **СТРАНА ЗАЯВИТЕЛЯ**

II Ich beantrage einen Aufnahmebescheid **als Spätaussiedler/in** für die Aufnahme in der Bundesrepublik Deutschland.

Name	ФАМИЛИЯ ЗАЯВИТЕЛЯ	Geburtsname	ФАМИЛИЯ ПРИ РОЖДЕНИИ
Vorname	ИМЯ	Geburtsdatum	ДАТА РОЖДЕНИЯ

Hinweis:

Ehegatten und / oder Abkömmlinge des/der Spätaussiedlerbewerbers/in, die nicht selbst die Voraussetzungen als Spätaussiedler erfüllen, können unter bestimmten Voraussetzungen in den Aufnahmebescheid des Spätaussiedlerbewerbers (Bezugsperson) einbezogen und wie dieser Deutsche durch Aufnahme werden.

Bitte lesen Sie hierzu das Merkblatt S !

III Ich habe das Merkblatt gelesen und weiß daher, dass grundsätzlich alle volljährigen Personen Grundkenntnisse der deutschen Sprache nachweisen müssen, bevor sie in den Aufnahmebescheid eines Spätaussiedlers einbezogen werden.

Für folgende/n Ehegatten / Abkömmling/e beantrage ich als Bezugsperson ausdrücklich die Einbeziehung in meinen Aufnahmebescheid:

1	Name	ФАМИЛИЯ ВЫЕЗЖАЮЩЕГО С ЗАЯВИТЕЛЕМ (ЖЕНА/МУЖ, ДЕТИ, ВНУКИ) ФАМИЛИЯ ПРИ РОЖДЕНИИ	
	Vorname	ИМЯ	Geburtsdatum ДАТА РОЖДЕНИЯ
			verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson КЕМ ПРИХОДИТСЯ ЗАЯВИТЕЛЮ
2	Name	ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt	
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
3	Name	entfällt	
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
4	Name	entfällt	
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
5	Name	entfällt	
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson

6	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
7	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
8	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
9	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
10	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
11	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
12	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
13	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
14	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
15	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson

IV Mit mir und den vorgenannten Personen sollen folgende weitere Familienangehörige ausreisen:

Hinweis:

Tragen Sie auch die Angehörigen ein, die einen eigenen Antrag auf Aufnahme als Spätaussiedler/in gestellt haben.

1	Name ФАМИЛИЯ ЧЛЕНА СЕМЬИ, ПОДАВАВШЕГО САМОСТОЯТЕЛЬНЫЙ АНТРАГ		Geburtsname ФАМИЛИЯ ПРИ РОЖДЕНИИ
	Vorname ИМЯ	Geburtsdatum ДАТА РОЖДЕНИЯ	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson КЕМ ПРИХОДИТСЯ ЗАЯВИТЕЛЮ
2	Name ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
3	Name entfällt		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
4	Name entfällt		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
5	Name entfällt		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson

6	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
7	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
8	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
9	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
10	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson

V Für folgende unter III genannte/n Person/en wurde/n bereits die Einbeziehung in den Aufnahmebescheid einer **anderen Bezugsperson** beantragt:

ДАнные члена семьи который когда-либо был вписан в антраг других членов семьи

1	Name, Vorname ФАМИЛИЯ, ИМЯ ВКЛЮЧАЕМОГО	weitere Bezugsperson (Name, Vorname) ФАМИЛИЯ, ИМЯ ДРУГОГО ЗАЯВИТЕЛЯ
	verwandschaftliches Verhältnis zur weiteren Bezugsperson КЕМ ПРИХОДИТСЯ ДРУГОМУ ЗАЯВИТЕЛЮ	Aktenzeichen dieser Bezugsperson НОМЕР ДЕЛА ДРУГОГО ЗАЯВИТЕЛЯ
2	Name, Vorname ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt	weitere Bezugsperson (Name, Vorname)
	verwandschaftliches Verhältnis zur weiteren Bezugsperson	Aktenzeichen dieser Bezugsperson
3	Name, Vorname	weitere Bezugsperson (Name, Vorname)
	verwandschaftliches Verhältnis zur weiteren Bezugsperson	Aktenzeichen dieser Bezugsperson
4	Name, Vorname	weitere Bezugsperson (Name, Vorname)
	verwandschaftliches Verhältnis zur weiteren Bezugsperson	Aktenzeichen dieser Bezugsperson

VI Folgende Familienangehörige des/der Spätaussiedlerbewerbers/in oder des Ehegatten haben ein eigenes Verfahren beim Bundesverwaltungsamt betrieben bzw. betreiben gleichzeitig ein Verfahren:

ДАнные члена семьи заявителя который самостоятельно подавал антраг или дело которого ОДНОВРЕМЕННО РАССМАТРИВАЕТСЯ С ЗАЯВИТЕЛЕМ ЭТОГО АНТРАГА

1	Name, Vorname ФАМИЛИЯ	Geburtsdatum ДАТА РОЖДЕНИЯ
	verwandschaftliches Verhältnis КЕМ ПРИХОДИТСЯ ЗАЯВИТЕЛЮ	Aktenzeichen НОМЕР ДЕЛА
2	Name, Vorname ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt	Geburtsdatum
	verwandschaftliches Verhältnis	Aktenzeichen
3	Name, Vorname	Geburtsdatum
	verwandschaftliches Verhältnis	Aktenzeichen
4	Name, Vorname	Geburtsdatum
	verwandschaftliches Verhältnis	Aktenzeichen

Die Bezugsperson muss auf der letzten Seite unbedingt unterschreiben !

??? ВПИСАННЫЙ В ЭТИ ГРАФЫ ЗАЯВИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ПОСТАВИТЬ ПОДПИСЬ НА ПОСЛЕДНЕЙ СТРАНИЦЕ АНТРАГА ???

Данный образец не претендует на точность и может быть использован на свой страх и риск!

		Angaben zum/zur Spätaussiedlerbewerber/in			Vermerke der Behörde
1	Name	ФАМИЛИЯ ЗАЯВИТЕЛЯ			
2	Vornamen	ИМЯ			
3	Geburtsname	ФАМИЛИЯ ПРИ РОЖДЕНИИ			
4	Geburtsdatum	ДАТА РОЖДЕНИЯ			
5	Geburtsort	МЕСТО РОЖДЕНИЯ	Kreis (Rayon)	РЕГИОН	
	Gebiet (Oblast)	ОБЛАСТЬ	Republik	РЕСПУБЛИКА (СТРАНА?)	
6	Religion	РЕЛИГИЯ			
7.1	Familienstand	☐ ledig	geheiratet am (Datum) СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	verwitwet seit (Datum)	
7.2	Eventuelle frühere Ehe	Name, Vorname des früheren Ehegatten ФАМИЛИЯ, ИМЯ ПРЕДЫДУЩЕГО СУПРУГА, ЕСЛИ БЫЛ БРАК РАНЕЕ			
		Volkszugehörigkeit des früheren Ehegatten lt. Nationalitätseintrag im Inlandspass НАЦИОНАЛЬНОСТЬ СУПРУГА ПО ПАСПОРТУ			
		verheiratet vom – bis zum (Datum) ДАТЫ БРАКА - С ... ПО ...	verwitwet seit (Datum) ВДОВЕЦ С ДАТЫ	geschieden seit (Datum) ДАТА РАЗВОДА	
8	derzeit bzw. zuletzt ausgeübter Beruf	ПРОФЕССИЯ (ДОЛЖНОСТЬ) ЗАЯВИТЕЛЯ НА СЕГОДНЯ ИЛИ ПОСЛЕДНЯЯ			
9.1	Jetzige Anschrift im Herkunftsland (<i>deutsche Schreibweise</i>)	Republik ТЕКУЩИЙ АДРЕС ПРОЖИВАНИЯ (НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ)	Gebiet (Oblast)		
		Kreis (Rayon)	Postleitzahl		
		Ort, Straße			
9.2	Jetzige Anschrift im Herkunftsland (<i>kyrillische Schreibweise</i>)	Republik ТЕКУЩИЙ АДРЕС ПРОЖИВАНИЯ (НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ)	Gebiet (Oblast)		
		Kreis (Rayon)	Postleitzahl		
		Ort, Straße			
10	Wohnsitz am 08.05.1945 oder letzter fester Wohnsitz vor diesem Tage	АДРЕС ПРОЖИВАНИЯ НА ДЕНЬ 8 МАЯ 1945 ГОДА ИЛИ ПОСТОЯННОЕ МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВО ДО СЕГО ДНЯ			
11.1	Aktuelle Staatsangehörigkeit(en)	ТЕКУЩЕЕ ГРАЖДАНСТВО			
11.2	Spätaussiedlerbewerber/in und/oder (Groß-) Eltern besaß(en) die deutsche Staatsangehörigkeit	☐ nein ВЛАДЕЛИ ЛИ НЕМЕЦКИМ ГРАЖДАНСТВОМ ЗАЯВИТЕЛЬ, ЕГО РОДИТЕЛИ ИЛИ ПРАРОДИТЕЛИ (ПРИЛОЖИТЬ СВ-ВО)			
		☐ ja; (Nachweise zum Erwerb der deutschen Staatsangehörigkeit bitte beifügen)			
12	Volkszugehörigkeit (Nationalität)	ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ НАЦИОНАЛЬНОСТИ (tragen Sie die Nationalität ein, der Sie sich verbunden fühlen) КАКАЯ НАЦИОНАЛЬНОСТЬ ВАМ БЛИЖЕ???			
13.1	Nationalitätseintrag im ersten Inlandspass	НАЦИОНАЛЬНОСТЬ ПО ПЕРВОМУ ПАСПОРТУ			
13.2	Nationalitätseintrag im aktuellen Inlandspass	НАЦИОНАЛЬНОСТЬ В ТЕКУЩЕМ ПАСПОРТЕ			
13.3	Aktueller Inlandspass wurde ausgestellt am	(Datum)	ДАТА ВЫДАЧИ ТЕКУЩЕГО ПАСПОРТА		
13.4	Nationalitätseintrag im Inlandspass wurde geändert	☐ nein	☐ ja; (bitte den früheren Nationalitätseintrag angeben) Datum der Änderung		
		ИЗМЕНЯЛАСЬ ЛИ НАЦИОНАЛЬНОСТЬ В ПАСПОРТЕ ЕСЛИ ДА, ТО УКАЗАТЬ ПРЕЖНЮЮ НАЦИОНАЛЬНОСТЬ И ДАТУ СМЕНЫ			
14.1	deutscher Nationalitätseintrag in behördlichen Ausweisen oder Register	☐ nein ☐ ja;	УКАЗАНА ЛИ НЕМЕЦКАЯ НАЦИОНАЛЬНОСТЬ В ОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТАХ, ЕСЛИ ДА, ТО ПРИЛОЖИТЬ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО (Nachweise bitte beifügen)		
14.2	nach außen erkennbares Verhalten, das zur eindeutigen Kennzeichnung als Deutscher führt	☐ nein ☐ ja;	ЕСЛИ ЛИ В ВАС ЧТО-ТО УНИКАЛЬНОЕ ДЛЯ ИДЕНТИФИКАЦИИ СЕБЯ КАК НЕМЦА (Erläuterungen auf Seite 15)		

Angaben zu den Sprachkenntnissen des/der Spätaussiedlerbewerbers/in				Vermerke der Behörde
Wichtiger Hinweis! Die Fragen zur Ziffer 15.1 bis 15.4 bitte besonders sorgfältig und wahrheitsgemäß beantworten. Es wird darauf hingewiesen, dass der Aufnahmebescheid nach der Einreise in die Bundesrepublik zurückgenommen werden kann, wenn er durch Angaben erwirkt wurde, die in wesentlicher Beziehung unrichtig oder unvollständig sind (siehe auch Erklärung Ziffer 39)				
15	Angaben zur Sprache			
15.1	Sprachen, die von dem/der Spätaussiedlerbewerber/in als Kind im Elternhaus gesprochen wurden	Deutsch ☐ nein ☐ ja: ab welchem Lebensjahr?	Russisch ☐ nein ☐ ja: ab welchem Lebensjahr?	andere Sprachen (bitte angeben) ab welchem Lebensjahr?
ЯЗЫКИ НА КОТОРЫХ ОБЩАЛСЯ ЗАЯВИТЕЛЬ В РОДИТЕЛЬСКОМ ДОМЕ В ДЕТСТВЕ				
15.2	Spätaussiedlerbewerber/in hat die deutsche Sprache erlernt	КАКИМ ОБРАЗОМ ЗАЯВИТЕЛЬ ИЗУЧАЛ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК ☐ nein ☐ ja: vom ВОЗРАСТ bis zum ВОЗРАСТ Lebensjahr Lebensjahr Erlernt von ☐ dem Vater ☐ der Mutter ☐ dem Großvater ☐ der Großmutter ☐ einem anderen Verwandten Verwandtschaftsverhältnis ☐ außerhalb des Elternhauses (wo? Bitte kurz erläutern)		
ОТ РОДИТЕЛЕЙ, ПРАРОДИТЕЛЕЙ ОТ ДРУГИХ РОДСТВЕННИКОВ ВНЕ ДОМА, УКАЗАТЬ КРАТКО (ШКОЛА, КУРСЫ, ПР.)				
15.3	Spätaussiedlerbewerber/in beherrscht die deutsche Sprache ВЛАДЕНИЕ НЕМЕЦКИМ ЯЗЫКОМ	versteht Deutsch ☐ überhaupt nicht ☐ wenig ☐ fast alles ☐ alles	spricht Deutsch ☐ überhaupt nicht ☐ nur einzelne Wörter ☐ reicht für ein einfaches Gespräch aus ☐ fließend	schreibt Deutsch ☐ ja ☐ nein
СОВСЕМ НЕТ МАЛО ПОЧТИ ВСЕ ВСЕ ОТДЕЛЬНЫЕ СЛОВА ДОСТАТОЧНО ДЛЯ ПРОСТОЙ БЕСЕДЫ СВОБОДНО				
15.4	Sprachzertifikat B1	☐ nein ☐ ja;		
ПРИЛОЖИТЬ СЕРТИФИКАТ ЕСЛИ ОТВЕТ - ДА (Sprachzertifikat bitte beifügen)				

Важное примечание! Вопросы с 15.1 по 15.4 требуют очень тщательных и правдивых ответов. Следует отметить, что если предоставить неверную или неточную информацию, то разрешение на въезд может быть аннулировано. Подробные объяснения даны в разделе 39.

Данный образец не претендует на точность и может быть использован на свой страх и риск!

Schul- und Berufsausbildung (einschließlich Hochschulausbildung) und **alle** berufliche Tätigkeiten
(Bei Berufs-/Zeitsoldaten, Angehörigen von Polizei/Miliz bitte letzten **Dienstgrad** angeben)

18

18.1

Школьное и профессиональное образование (включая высшее образование) и все виды деятельности.
Военные и работники полиции указывают последнее звание (чин).

Для дополнительных сведений используйте 15-ю страницу.

ДАННЫЕ О РОДИТЕЛЯХ
ЗАЯВИТЕЛЯ

		Angaben zu den Eltern des/der Spätaussiedlerbewerbers/in			Vermerke der Behörde
		Vater		Mutter	
19.1	Name	ФАМИЛИЯ ОТЦА ЗАЯВИТЕЛЯ		ФАМИЛИЯ МАТЕРИ ЗАЯВИТЕЛЯ	
19.2	Geburtsname	ФАМИЛИЯ ПРИ РОЖДЕНИИ			
19.3	Vornamen	ИМЯ			
19.4	Geburtsdatum	ДАТА РОЖДЕНИЯ			
19.5	Geburtsort, Kreis	МЕСТО РОЖДЕНИЯ			
19.6	Familienstand	geheiratet am (Datum) ЖЕНАТЫ С ДАТЫ	geschieden seit (Datum) РАЗВЕДЕНЫ С ДАТЫ	verwitwet seit (Datum) ОВДОВЕВШИЙ С ДАТЫ	
19.7	Religion	РЕЛИГИЯ			
19.8	Wohnsitz am 08.05.1945 oder letzter fester Wohn- sitz vor diesem Tage	ГДЕ ПРОЖИВАЛ В 08.05.1945 ИЛИ ПОСЛЕДНЕЕ МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВО ДО ТЕКУЩЕГО ДНЯ			
19.9	Nationalitätseintrag im Inlandspass	НАЦИОНАЛЬНОСТЬ В ПАСПОРТЕ			
19.10	Beherrschung der deutschen Sprache	☐ überhaupt nicht ☐ sprechen ☐ verstehen ☐ schreiben ☐ überhaupt nicht ☐ sprechen ☐ verstehen ☐ schreiben ВЛАДЕНИЕ НЕМЕЦКИМ ЯЗЫКОМ			
19.11	Schul- und Berufsausbildung (einschließlich Hochschulausbildung) und alle berufliche Tätigkeiten der Eltern ab 1945				
Bitte unbedingt die Schul- und Berufsausbildung, die beruflichen Tätigkeiten (bei Berufs-/Zeitsoldaten, Angehörigen von Polizei/Miliz auch den Dienstgrad), die Beschäftigungszeiträume und die jeweiligen Wohnorte angeben.					
	Vater		Mutter		
ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РОДИТЕЛЕЙ					
Школьное и профессиональное образование (включая высшее образование) и все виды профессиональной деятельности родителей с 1945 года. Пожалуйста, обязательно указывайте школьное образование и профессиональную подготовку. (Военные и работники полиции указывают звание). Указывайте также периоды работы и соответствующие места жительства.					
ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt					
Для дополнительных сведений используйте 15-ю страницу.					
Für zusätzliche Angaben bitte die Seite 15 benutzen					

Данный образец не претендует на точность и может быть использован на свой страх и риск!

**ДАННЫЕ О РОДИТЕЛЯХ
ЗАЯВИТЕЛЯ
ПО ОТЦОВСКОЙ ЛИНИИ**

		Angaben zu den Großeltern väterlicherseits des/der Spätaussiedlerbewerbers/in			Vermerke der Behörde
		Großvater		Großmutter	
20.1	Name	ФАМИЛИЯ ДЕДУШКИ ЗАЯВИТЕЛЯ		ФАМИЛИЯ БАБУШКИ ЗАЯВИТЕЛЯ	
20.2	Geburtsname	ФАМИЛИЯ ПРИ РОЖДЕНИИ			
20.3	Vornamen	ИМЯ			
20.4	Geburtsdatum	ДАТА РОЖДЕНИЯ			
20.5	Geburtsort, Kreis	МЕСТО РОЖДЕНИЯ			
20.6	Familienstand	geheiratet am (Datum) ЖЕНАТЫ С ДАТЫ	geschieden seit (Datum) РАЗВЕДЕНЫ С ДАТЫ	verwitwet seit (Datum) ОВДОВЕВШИЙ С ДАТЫ	
20.7	Religion	РЕЛИГИЯ			
20.8	Wohnsitz am 08.05.1945 oder letzter fester Wohn- sitz vor diesem Tage	ГДЕ ПРОЖИВАЛ В 08.05.1945 ИЛИ ПОСЛЕДНЕЕ МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВО ДО ТЕКУЩЕГО ДНЯ			
20.9	Nationalitätseintrag im Inlandspass	НАЦИОНАЛЬНОСТЬ В ПАСПОРТЕ			
20.10	Beherrschung der deutschen Sprache	☐ überhaupt nicht ☐ verstehen ☐ sprechen ☐ schreiben ☐ überhaupt nicht ☐ verstehen ☐ sprechen ☐ schreiben			

**ДАННЫЕ О РОДИТЕЛЯХ
ЗАЯВИТЕЛЯ
ПО МАТЕРИНСКОЙ ЛИНИИ**

		Angaben zu den Großeltern mütterlicherseits des/der Spätaussiedlerbewerbers/in			Vermerke der Behörde
		Großvater		Großmutter	
21.1	Name	ОБРАЗЕЦ СМ. ВЫШЕ			
21.2	Geburtsname				
21.3	Vornamen				
21.4	Geburtsdatum				
21.5	Geburtsort, Kreis				
21.6	Familienstand	geheiratet am (Datum)	geschieden seit (Datum)	verwitwet seit (Datum)	
21.7	Religion				
21.8	Wohnsitz am 08.05.1945 oder letzter fester Wohn- sitz vor diesem Tage				
21.9	Nationalitätseintrag im Inlandspass				
21.10	Beherrschung der deutschen Sprache	☐ überhaupt nicht ☐ verstehen ☐ sprechen ☐ schreiben ☐ überhaupt nicht ☐ verstehen ☐ sprechen ☐ schreiben			

**ДАННЫЕ О СУПРУГЕ
ДАЖЕ ЕСЛИ ОН НЕ ЕДЕТ!**

Angaben zum Ehegatten

Vermerke
der Behörde

Wichtiger Hinweis!

Die Angaben zum Ehegatten sind auch dann erforderlich, wenn dieser nicht mit ausreisen möchte!

22.1	Name			Vorname		
22.2	Geburtsname			Geburts- datum		
22.3	Geburtsort			Gebiet (Oblast)		
22.4	Religion					
22.5	Nationalitätseintrag im Inlandspass					
22.6	Familienstand	geheiratet am (Datum)	verwitwet seit (Datum)	geschieden seit (Datum)		
22.7	Eventuelle frühere Ehe ПРЕДЫДУЩИЙ БРАК ЕСЛИ ТАКОВОЙ БЫЛ	Name des früheren Ehegatten		Vorname	Geburtsdatum	
		Staatsangehörigkeit		Nationalität		
		verheiratet vom - bis zum		verwitwet seit	geschieden seit	

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СУПРУГА

23	Schul- und Berufsausbildung und berufliche Tätigkeiten (einschließlich Hochschulausbildung) (Bei Berufs-/Zeitsoldaten, Angehörigen von Polizei/Miliz bitte Dienstgrad angeben)					
	Zeitraum vom – bis zum	Wohnort, Kreis	Betrieb/Behörde Beschäftigungsort	Anzahl der Beschäftigten im Betrieb/ in der Behörde	Ausgeübte Tätigkeit/Aufgaben und Stellung im Betrieb/in der Behörde (z. B. Abteilungsleiter/in)	Anzahl der Unterge- benen
	ПЕРИОД	МЕСТО ПРОЖИВАНИЯ	ПРЕДПРИЯТИЕ	КОЛ-ВО РАБОТНИКОВ	ДОЛЖНОСТЬ, ОБЯЗАННОСТИ	КОЛ-ВО ПОДЧИН-Х
	Школьное и профессиональное образование (включая высшее образование) и все виды деятельности. Военные и работники полиции указывают последнее звание (чин).					
	Для дополнительных сведений используйте 15-ю страницу.					
	ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt					

Членство в общественных или политических объединениях

24	Mitgliedschaft in gesellschaftlichen oder politischen Vereinigungen		
	vom – bis zum	Art der Vereinigung (z. B. Partei, Gewerkschaft etc.)	ausgeübte Funktion in der Vereinigung (z. B. Vorsitzender, Stellvertreter, Mitglied etc.)
	ДАТЫ	ВИД ОБЪЕДИНЕНИЯ	ОБЯЗАННОСТИ
	ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt		

Данный образец не претендует на точность и может быть использован на свой страх и риск!

ДАННЫЕ О РОДИТЕЛЯХ
СУПРУГА

		Angaben zu den Eltern des Ehegatten			Vermerke der Behörde
		Vater		Mutter	
25.1	Name				
25.2	Vornamen				
25.3	Geburtsdatum				
25.4	Familienstand	geheiratet am (Datum)	geschieden seit (Datum)	verwitwet seit (Datum)	
25.5	Nationalitätseintrag im Inlandspass				
25.6	Schul- und Berufsausbildung (einschließlich Hochschulausbildung) und alle berufliche Tätigkeiten der Eltern des Ehegatten ab 1945				
Bitte unbedingt die Schul- und Berufsausbildung, die beruflichen Tätigkeiten (bei Berufs-/Zeitsoldaten, Angehörigen von Polizei/Miliz auch den Dienstgrad), die Beschäftigungszeiträume und die jeweiligen Wohnorte angeben.					
		Vater		Mutter	
ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РОДИТЕЛЕЙ СУПРУГА Школьное и профессиональное образование (включая высшее образование) и все виды профессиональной деятельности родителей родителей мужа с 1945 года. Пожалуйста, обязательно указывайте школьное образование и профессиональную подготовку. (Военные и работники полиции указывают звание). Указывайте также периоды работы и соответствующие места жительства. Для дополнительных сведений используйте 15-ю страницу.					
Für zusätzliche Angaben bitte die Seite 15 benutzen					

Angaben zum Schicksal der Familie

26 Spätaussiedlerbewerber/in und/oder Familienangehörige/r war/en von folgender/n Maßnahme/n betroffen: - Angehörige/r der Trud-Armee - Kommandantur-bewachung - Verschleppung und/oder Zwangs-umsiedlung Претендент на переселение или члены его семьи были затронуты следующим мерами: - Трудовая армия - под Камендатурой - принудительное переселение	☐ nein	☐ ja; ДА НЕТ			
	Betroffene Person		Verwandschaftsverhältnis zum/zur Spätaussiedlerbewerber/in		
	ЗАТРОНУТОЕ ЛИЦО		КЕМ ПРИХОДИТСЯ ЗАЯВИТЕЛЮ		
	Art der Maßnahme		vom – bis zum		
	ВИД МЕРЫ		ДАТЫ С ... ДО ...		
	Ort				
	МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ				
	Betroffene Person		Verwandschaftsverhältnis zum/zur Spätaussiedlerbewerber/in		
	Art der Maßnahme		vom – bis zum		
	Ort				
	Betroffene Person		Verwandschaftsverhältnis zum/zur Spätaussiedlerbewerber/in		
	Art der Maßnahme		vom – bis zum		
Ort					
Für zusätzliche Angaben bitte die Seite 15 benutzen					

Данный образец не претендует на точность и может быть использован на свой страх и риск!

Для дополнительных сведений используйте 15-ю страницу.

ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt

Angaben zu den Abkömmlingen, für die unter III die Einbeziehung beantragt wurde					Vermerke der Behörde
27.1	Name	ФАМИЛИЯ	Geburts- datum	ДАТА РОЖДЕНИЯ	
27.2	Vornamen	ИМЯ	Religion	РЕЛИГИЯ	
27.3	Geburtsort	МЕСТО РОЖДЕНИЯ	Kreis (Rayon)	РАЙОН	
27.4	Gebiet (Oblast)	ОБЛАСТЬ	Republik	СТРАНА	
27.5	derzeit ausgeübter Beruf				
27.6	Aktuelle Anschrift, falls abweichend von der der Bezugs- person				
ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt					
28.1	Name		Geburts- datum		
28.2	Vornamen		Religion		
28.3	Geburtsort		Kreis (Rayon)		
28.4	Gebiet (Oblast)		Republik		
28.5	derzeit ausgeübter Beruf				
28.6	Aktuelle Anschrift, falls abweichend von der der Bezugs- person				
29.1	Name		Geburts- datum		
29.2	Vornamen		Religion		
29.3	Geburtsort		Kreis (Rayon)		
29.4	Gebiet (Oblast)		Republik		
29.5	derzeit ausgeübter Beruf				
29.6	Aktuelle Anschrift, falls abweichend von der der Bezugs- person				
30.1	Name		Geburts- datum		
30.2	Vornamen		Religion		
30.3	Geburtsort		Kreis (Rayon)		
30.4	Gebiet (Oblast)		Republik		
30.5	derzeit ausgeübter Beruf				
30.6	Aktuelle Anschrift, falls abweichend von der der Bezugs- person				

Данный образец не претендует на точность и может быть использован на свой страх и риск!

31.1	Name		Geburts- datum	
31.2	Vornamen		Religion	
31.3	Geburtsort		Kreis (Rayon)	
31.4	Gebiet (Oblast)		Republik	
31.5	derzeit ausgeübter Beruf			
31.6	Aktuelle Anschrift, falls abweichend von der der Bezugs- person			

32.1	Name		Geburts- datum	
32.2	Vornamen		Religion	
32.3	Geburtsort		Kreis (Rayon)	
32.4	Gebiet (Oblast)		Republik	
32.5	derzeit ausgeübter Beruf			
32.6	Aktuelle Anschrift, falls abweichend von der der Bezugs- person			

33.1	Name		Geburts- datum	
33.2	Vornamen		Religion	
33.3	Geburtsort		Kreis (Rayon)	
33.4	Gebiet (Oblast)		Republik	
33.5	derzeit ausgeübter Beruf			
33.6	Aktuelle Anschrift, falls abweichend von der der Bezugs- person			

34.1	Name		Geburts- datum	
34.2	Vornamen		Religion	
34.3	Geburtsort		Kreis (Rayon)	
34.4	Gebiet (Oblast)		Republik	
34.5	derzeit ausgeübter Beruf			
34.6	Aktuelle Anschrift, falls abweichend von der der Bezugs- person			
Für Angaben zu weiteren Abkömmlingen bitte die Seite 15 benutzen				

Данный образец не претендует на точность и может быть использован на свой страх и риск!

Name und Anschrift von Verwandten im Bundesgebiet			Vermerke der Behörde
35.1	Name ФАМИЛИЯ	Vorname ИМЯ	
	Anschrift (Straße und Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort) ПОЛНЫЙ АДРЕС		
	Telefonnummer (bitte mit Vorwahl) ТЕЛЕФОН С КОДОМ ГОРОДА	Bundesland ФЕДЕРАЛЬНАЯ ЗЕМЛЯ	
	Verwandtschaftsverhältnis zum/zur Spätaussiedlerbewerber/in КЕМ ПРИХОДИТСЯ ЗАЯВИТЕЛЮ		
35.2	Verwante/r hat Aufnahmebescheid/Übernahmegenehmigung ☐ nein ☐ ja; Aktenzeichen РОДСТВЕННИКИ ИМЕЮЩИЕ РЕШЕНИЕ О ПРИЕМЕ НОМЕР ДЕЛА		
35.3	Verwante/r hat Registrierschein ☐ nein ☐ ja; Registrierschein-Nr. РОДСТВЕННИКИ ИМЕЮЩИЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО О РЕГИСТРАЦИИ НОМЕР РЕГИСТРАЦИОННОГО СВИДЕТЕЛЬСТВА		
35.4	Verwante/r hat Vertriebenenausweis/Bescheinigung nach § 15 BVFG ☐ nein ☐ ja; Ausstellungsdatum РОД. ИМЕЮЩИЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ ПЕРЕСЕЛЕНЦА §15 ДАТА ВЫДАЧИ		
	☐ nach § 1 Abs. 2 Nr. 3 BVFG (als deutsche/r Volkszugehörige/r) ☐ nach § 4 Abs. 1 BVFG (als Spätaussiedler/in) ☐ nach § 1 Abs. 3 BVFG (als nichtdeutscher Ehegatte) ☐ nach § 7 Abs. 2 BVFG (als nichtdeutscher Ehegatte oder Abkömmling) Aktenzeichen Ausstellende Behörde, Ort НОМЕР ДЕЛА, ДОКУМЕНТА		

ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt

36.1	Name	Vorname
	Anschrift (Straße und Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort)	
	Telefonnummer (bitte mit Vorwahl)	Bundesland
	Verwandtschaftsverhältnis zum/zur Spätaussiedlerbewerber/in	
36.2	Verwante/r hat Aufnahmebescheid/Übernahmegenehmigung ☐ nein ☐ ja; Aktenzeichen <i>http://foren.germany.ru</i>	
36.3	Verwante/r hat Registrierschein ☐ nein ☐ ja; Registrierschein-Nr.	
36.4	Verwante/r hat Vertriebenenausweis/Bescheinigung nach § 15 BVFG ☐ nein ☐ ja; Ausstellungsdatum	
	☐ nach § 1 Abs. 2 Nr. 3 BVFG (als deutsche/r Volkszugehörige/r) ☐ nach § 4 Abs. 1 BVFG (als Spätaussiedler/in) ☐ nach § 1 Abs. 3 BVFG (als nichtdeutscher Ehegatte) ☐ nach § 7 Abs. 2 BVFG (als nichtdeutscher Ehegatte oder Abkömmling) Aktenzeichen Ausstellende Behörde, Ort	

ПЛАНИРУЕМОЕ МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВА ЗАЯВИТЕЛЯ

Beabsichtigter Wohnort des/der Spätaussiedlerbewerbers/in in der Bundesrepublik Deutschland		
37	Postleitzahl, Ort ИНДЕКС, МЕСТО	Bundesland ФЕДЕРАЛЬНАЯ ЗЕМЛЯ
	Gründe ПРИЧИНА	

ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt

Данный образец не претендует на точность и может быть использован на свой страх и риск!

Auf dieser Seite sind ergänzende Angaben möglich, falls die vorgesehenen Antwortfelder nicht ausreichen (bitte Seitenzahl und Ziffer angeben)			Vermerke der Behörde
Seite	Ziffer	Raum für ergänzende Angaben	
СТРАНИЦА	НОМЕР РАЗДЕЛА	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ ПО УКАЗАННОМУ ПУНКТУ СТРАНИЦА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ СВЕДЕНИЙ МОЖНО РАСПЕЧАТАТЬ НЕОБХОДИМОЕ КОЛИЧЕСТВО СТРАНИЦ	

Angaben zur Person des/der Bevollmächtigten im Bundesgebiet

- 38 Name und Anschrift des Verwandten oder Bekannten in der Bundesrepublik Deutschland, der diesen Antrag als **bevollmächtigte Person** stellt. Der beigefügte Vollmachtsvordruck muss von dem/der Spätaussiedlerbewerber(in)/Erziehungsberechtigten **persönlich** unterschrieben werden. (Die Änderung der Anschrift des Bevollmächtigten bitte unter Angabe des Aktenzeichens dem Bundesverwaltungsamt umgehend mitteilen!).

Name	ФАМИЛИЯ ДОВЕРЕННОГО ЛИЦА	
Vorname	ИМЯ	Geburtsdatum ДАТА РОЖДЕНИЯ
Anschrift (Straße und Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort) ПОЛНЫЙ АДРЕС ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt		
Telefonnummer (bitte mit Vorwahl) НОМЕР ТЕЛЕФОНА С УКАЗАНИЕМ КОДА ГОРОДА		
Verwandtschaftsverhältnis zum/zur Spätaussiedlerbewerber/in КЕМ ПРИХОДИТСЯ ЗАЯВИТЕЛЮ		

Wichtige Hinweise zum Aufnahmeverfahren

- Die Bezugsperson muss bis zur Erteilung des Aufnahmebescheides im Herkunftsgebiet verbleiben. In deren Aufnahmebescheid können nur Personen einbezogen werden, die im Herkunftsgebiet wohnen. Eine Einbeziehung kann auch nachträglich nach Ausreise der Bezugsperson erfolgen, wenn der Einzubeziehende seinen Wohnsitz im Herkunftsgebiet beibehalten hat.

- 39 Der Aufnahmebescheid kann nach der Einreise in die Bundesrepublik Deutschland zurückgenommen werden, wenn er durch Angaben erwirkt wurde, die in wesentlicher Beziehung unrichtig oder unvollständig waren. Dies gilt insbesondere auch für Angaben zum Umfang der deutschen Sprachkenntnisse. Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass überprüft wird, ob die Angaben zu den Sprachkenntnissen zutreffend sind.

Personen, deren Aufnahmebescheid wegen unrichtiger oder unvollständiger Angaben zurückgenommen wurde, haben *keinen* Anspruch auf Rechte oder Vergünstigungen nach dem BVFG und müssen die Bundesrepublik Deutschland wieder verlassen.

Nach § 98 BVFG wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft, wer unrichtige oder unvollständige Angaben tatsächlicher Art macht oder benutzt, um für sich oder einen anderen Rechte oder Vergünstigungen, die Spätaussiedlern vorbehalten sind, zu erschleichen.

ЗА НЕВЕРНЫЕ ДАННЫЕ - ШТРАФ ИЛИ ЛИШЕНИЕ СВОБОДЫ НА СРОК ДО 5 ЛЕТ

Ich habe meine Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht und das Merkblatt S zum Aufnahmeverfahren nach dem BVFG gelesen.

СОГЛАСИЕ ИЛИ ОТКАЗ ОТ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ В НЕМ.КРАС.КРЕСТ, ЗАГС И КАРТОТЕКУ РОДНОГО ГОРОДА.

☐ Ich bin mit der Weiterleitung der Daten an das Deutsche Rote Kreuz (DRK) und an den Kirchlichen Suchdienst – Heimatortskarteien (HOK) – einverstanden.

(Das Deutsche Rote Kreuz und der Kirchliche Suchdienst nehmen die Aufgabe wahr, Aussiedler zu betreuen, getrennte Familien zu unterstützen und in Deutschland wieder zusammenzuführen.

Deshalb werden dem DRK und der HOK die erforderlichen Daten übermittelt.)

☐ Nein, ich bin mit einer Weiterleitung der Daten *nicht* einverstanden.

Unterschrift (bitte unbedingt unterschreiben!)

! Ort, Datum
ГОРОД И ПОДПИСЬ ЗАЯВИТЕЛЯ ИЛИ ДОВЕРЕННОГО ЛИЦА

Unterschrift des/der Spätaussiedlerbewerbers/in bzw. der/des Erziehungsberechtigten
oder Unterschrift des/der Bevollmächtigten in der Bundesrepublik Deutschland